

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 74 (1948)  
**Heft:** 30

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



So sehr man aneinanderhing — —  
Der Abschied wurde beidseits ring!

**Alter Kinderreim  
in neuer Fassung**

Chond e Bär,  
Wo chond er her?  
Wo will er hi?  
Dur ganz Europa bis as Meer.

fis

**Der gute Leumund**

Ein Ire stand vor Gericht. «Können Sie eine Referenz für Ihren guten Ruf anführen?» fragt der Richter. «Oh ja, den Polizeipräsidenten.» Der Polizeipräsident wurde geholt und sagte, er kenne den Mann überhaupt nicht. «Sehen Sie», triumphierte der Ire, «seit

zwanzig Jahren wohne ich in seinem Bezirk und er kennt mich nicht. Was wollen Sie mehr?»  
D. H.

**Spruch**

Jungsein ist eine Freude,  
Altwerden - in Gesundheit - ist Gnade.  
J. V.

**↑ SUZE ♣**  
LABEL  
das bekömmliche APERITIF  
und der délizöse LIQUEUR  
Alleinfabrikant: E. Favre S. A. Genf

**RAPPERSWIL**  
gegenüber dem Bahnhof  
**Hotel-Restaurant SPEER**  
Stets mehrere preiswerte Menus. Reichhaltige Spezialitätenkarte  
Gr. Parkplatz Zimmer fl. W. Tel. (055) 21720 Eug. Hämmerli

**Hotel Metropol-Monopol**  
Barfüßerpl. 3 Basel Tel. 2 89 10  
Das führende Haus im Zentrum  
Restaurant „Metro-Stübli“  
Inh. W. Ryser

Spezialität: **Beefsteak**  
im «Freihof» Herisau  
Besitzer: Familie Emil Jak. Wolf, Tel. (071) 5 18 30



**Wenn Sie einsam leben**

macht ein Stoppelbart nichts aus. Wer unter Menschen lebt, muß gut rasiert sein mit

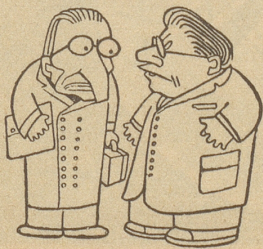
**Rasofix**



— als Crème, Stange oder in der beliebten Sparschale erhältlich — sind Sie stets gut rasiert. Das darin enthaltene Milcheiweiß erweicht den stärksten Bart und schont die Haut.

ASPASIA AG., Winterthur

**Flawil** — mein nächstes Ziel  
Hotel Rössli Hans Gauer Tel. 8 35 03



Togliatti: «Du, Gasperi, bist nach Paris gegangen um Italien zu verteidigen. Ich bin nach Rom gekommen, um Rußland zu verteidigen.»

il Travaso

## Zucker und Kräuter-Hausgeist

ist gleichzeitig ein bewährtes wie angenehmes Magen-Mittel bei Blähungen, Völlegefühl und Unbehagen. Man läßt 1—3 Zucker im Munde zergehen, gibt vorher darauf genügend **Kräuter-Extrakt Hausgeist** (auswärts Reiseflasche Fr. 1.75, daheim verbilligte Kur Fr. 10.75) und schon fühlt man sich wieder besser. Gleich beliebt bei groß und klein.

## Bade zur Beruhigung!

Verwandle das gewöhnliche Bad in ein leicht schäumendes, durch **Kräuter-Essenzen** wirkendes **Helvesan-Kräuter-Bad Nr. 4**. Es entspannt und beruhigt die Nerven, reguliert zugleich die Zirkulation. Hier die weiteren **Helvesan-Kräuter-Bäder** zu Fr. 3.75, Kur Fr. 14.75:

- Nr. 1 zur **Stärkung** und als **Erfrischung**
- Nr. 2 gegen **Rheuma** und **Nerven-Entzündungen**
- Nr. 3 gegen **Hautausschläge** und **Hautjucken** (Nesselfieber) z. B. von Erdbeeren
- Nr. 5 gegen **Frauenleiden** u. für **intime Hygiene**.

## Ekzemartige

**Hautleiden**, die mühsam heilen können endgültig verschwinden mit **grünen Helvesan-9 Kräuter-Tabletten**, kurgemäß eingenommen nach der erweiterten Gebrauchsanweisung, welche Ihnen die Lindenhof-Apotheke, Rennweg 46, Zürich 1, kostenlos zustellt. Eine Postkarte genügt. Die Kur besteht aus Schachteln à Fr. 3.50.

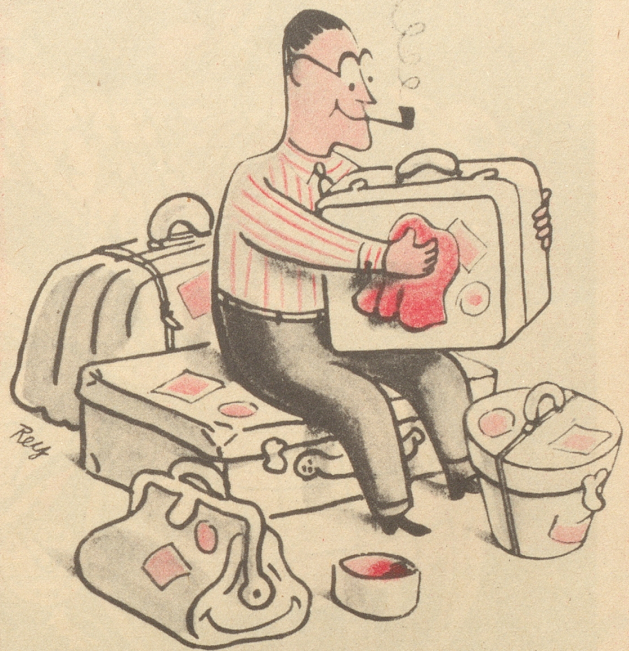
- Verstopfung**,  
Darmträgheit . Helvesan-1  
**Rheuma**, Gicht . Helvesan-2  
**Korpulenz** zur  
Entfettung . . . Helvesan-3  
**Nervöse Magen-**  
**beschwerden** . Helvesan-4  
**Nervöse Herz- u. Nerven-**  
**beschwerden** . Helvesan-5  
**Hoher Blutdruck**, Arterien-  
verkalkung . . . Helvesan-6  
**Menstruations-**  
**beschwerden** . Helvesan-7  
**Wechseljahr-**  
**beschwerden** . Helvesan-8  
**Ekzeme** heilbar . Helvesan-9  
**Blasen- und Nieren-**  
**Leiden** u. . . Helvesan-10  
**Leber- und Gallen-**  
**Leiden** . . . Helvesan-11  
**Vorbeugungsmittel**  
gegen **Kropf** . Helvesan-12

## Weitere Spezialitäten wie Zirkulan

und Kräuter-Helvesan, die von der gleichen Firma hergestellt werden:

- Zur Entfettung:**  
als **Abmagerungs-Kur**  
**Amagritol** Fr. 6.—, Kur 16.—  
**Weißfluß-Heilung** durch die  
kompl. **Paralbin-Kur** Fr. 10.80  
**Verjüngende Nerven- und**  
**Sexualkraft bei Damen** durch  
**Damen-Fortus** Fr. 28.50,  
11.50, Probe Fr. 5.75; bei  
**Herren** durch **Herren-Fortus**  
Fr. 25.—, 10.—, Probe 5.—  
**Gegen schweres Rheuma**, als  
gute Hilfe, **Stoffwechselgifte**  
**lösendes Kräuter-Revivo**, Fr.  
4.75, 10.75, Kur 19.75 (zum  
Einreiben **Remulgo** 3.50).

Bei Ihrem Apotheker erhältlich, wo nicht, direkt durch das Depot: Lindenhof-Apotheke, Zürich 1, Rennweg 46, unter Bezugnahme auf die Empfehlung Nebelspalter, Prompter Postversand.



**Auch Ihre Haut...**

*verlangt  
regelmässige Pflege!  
Das tägliche Rasieren  
beansprucht sie viel mehr  
als das Reisen Ihre Koffer.  
Bereiten Sie heute  
Ihre Haut  
auf das Rasieren  
von morgen vor, mit*

**XYREEN**  
*after shaving lotion*

Flaschen zu 2.60\*4.20\*11.30+Steuern

**F. HOFFMANN-LA ROCHE & CO., A.G.**  
**BASEL - KOSMETISCHE ABTEILUNG**